

ด่วนที่สุด

ที่ ปน ๐๐๒๓.๓/ว ๕๗๕



ถึง สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นอำเภอ ทุกอำเภอ องค์การบริหารส่วนจังหวัดปัตตานี
สำนักงานเทศบาลเมืองปัตตานี และสำนักงานเทศบาลเมืองตะลุบัน

ตามหนังสือจังหวัดปัตตานี ด่วนที่สุด ที่ ปน ๐๐๒๓.๓/ว ๗๙๒๑ ลงวันที่ ๑๔ เมษายน ๒๕๖๓ ได้แจ้งชักชวนแนวทางการใช้จ่ายงบประมาณขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นเพื่อช่วยเหลือประชาชน กรณีโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (โควิด - 19) ด้านการส่งเสริมและพัฒนาคุณภาพชีวิต ตามระเบียบกระทรวงมหาดไทยว่าด้วยค่าใช้จ่ายเพื่อช่วยเหลือประชาชนตามอำนาจหน้าที่ขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น พ.ศ. ๒๕๖๐ และที่แก้ไขเพิ่มเติม เพื่อให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นถือปฏิบัติแล้ว นั้น

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นแจ้งว่า เพื่อให้มีข้อมูลการให้ความช่วยเหลือประชาชนขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นด้านการส่งเสริมและพัฒนาคุณภาพชีวิต ในการดำรงชีพ ซึ่งองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นให้ความช่วยเหลือเป็นเงิน หรืออุยงยังชีพ หรือด้านอื่น ๆ จากสถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID - 19) และสามารถนำข้อมูลไปใช้ประโยชน์อย่างมีประสิทธิภาพ จึงขอให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นศึกษา คู่มือการบันทึก ระเบียบรายงานการให้ความช่วยเหลือประชาชน (การดำรงชีวิต) จากสถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID - 19) และให้บันทึกข้อมูลการใช้จ่ายงบประมาณเพื่อช่วยเหลือประชาชนดังกล่าวที่ได้ดำเนินการไปแล้ว ตามแบบในระบบรายงานได้ที่ <http://covidhelp.moi.go.th> โดยให้ดำเนินการดังนี้

๑. ให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นรวบรวมข้อมูลการใช้จ่ายเงินงบประมาณรายจ่ายประจำปี เงินสะสม และเงินทุนสำรองเงินสะสม ที่นำมาใช้จ่ายในการดำเนินการช่วยเหลือประชาชนตามรายละเอียดข้างต้น ตั้งแต่เกิดสถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID - 19) โดยบันทึกข้อมูลในระบบรายงานให้แล้วเสร็จภายในวันที่ ๒๐ พฤษภาคม ๒๕๖๓

๒. กรณีที่องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นมีการใช้จ่ายเงิน หลังจากวันที่ ๒๐ พฤษภาคม ๒๕๖๓ ให้บันทึกข้อมูลในระบบรายงานทุกครั้งที่มีการเบิกจ่ายเงินเพื่อนำไปช่วยเหลือประชาชนในกรณีดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อถือปฏิบัติต่อไป สำหรับสำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นอำเภอให้แจ้งองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในพื้นที่ถือปฏิบัติด้วย



สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัด

กลุ่มงานส่งเสริมและพัฒนาท้องถิ่น

โทร. ๐ ๗๓๓๓ ๖๐๔๔, ๐ ๗๓๓๔ ๙๕๑๙ ต่อ ๑๐๙

โทรสาร ๐ ๗๓๓๓ ๖๕๘๑

☐ ผ.บ.ค.
☐ ก.บ.ค.
☒ ก.บ.ค.
☐ ก.บ.ค.
☐ ก.บ.ค.

ด่วนที่สุด

ที่ มท ๐๘๐๘.๒/ว ๑๔/๓๓



ส.บ. ๖๖๖.๖
๔๘๙๔
๑๕ พ.ค. ๒๕๖๓
๑๘.๕๐

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น
ถนนนครราชสีมา เขตดุสิต
กทม. ๑๐๓๐๐

๑๔ พฤษภาคม ๒๕๖๓

เรื่อง การรายงานการให้ความช่วยเหลือประชาชน (การดำรงชีวิต) จากสถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID - 19)

เรียน ผู้ว่าราชการจังหวัด ทุกจังหวัด

อ้างถึง หนังสือกระทรวงมหาดไทย ด่วนที่สุด ที่ มท ๐๘๐๘.๒/ว ๒๑๒๐ ลงวันที่ ๙ เมษายน ๒๕๖๓

สิ่งที่ส่งมาด้วย คู่มือการบันทึก ระบบรายงานการให้ความช่วยเหลือประชาชน (การดำรงชีวิต) จากสถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID - 19)

ตามที่กระทรวงมหาดไทยได้แจ้งชักชวนแนวทางการใช้จ่ายงบประมาณขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นเพื่อช่วยเหลือประชาชน กรณีโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (โควิด - 19) ด้านการส่งเสริมและพัฒนาคุณภาพชีวิต ตามระเบียบกระทรวงมหาดไทยว่าด้วยค่าใช้จ่ายเพื่อช่วยเหลือประชาชนตามอำนาจหน้าที่ขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น พ.ศ. ๒๕๖๐ และที่แก้ไขเพิ่มเติม ความละเอียดตามหนังสือที่อ้างถึง นั้น

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นพิจารณาแล้วเห็นว่า เพื่อให้มีข้อมูลการให้ความช่วยเหลือประชาชนขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นด้านการส่งเสริมและพัฒนาคุณภาพชีวิต ในการดำรงชีพ ซึ่งองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นให้ความช่วยเหลือเป็นเงิน หรือถูกยืมชีพ หรือด้านอื่น ๆ จากสถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID - 19) และสามารถนำข้อมูลไปใช้ประโยชน์อย่างมีประสิทธิภาพ จึงขอความร่วมมือผู้ว่าราชการจังหวัด แจ้งองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นศึกษาคู่มือการบันทึก ระบบรายงานการให้ความช่วยเหลือประชาชน (การดำรงชีวิต) จากสถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID - 19) และให้บันทึกข้อมูลการใช้จ่ายงบประมาณเพื่อช่วยเหลือประชาชนดังกล่าวที่ได้ดำเนินการไปแล้ว ตามแบบในระบบรายงานได้ที่ <http://covidhelp.moi.go.th> โดยให้ดำเนินการดังนี้

๑. ให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นรวบรวมข้อมูลการใช้จ่ายเงินงบประมาณรายจ่ายประจำปี เงินสะสม และเงินทุนสำรองเงินสะสม ที่นำมาใช้จ่ายในการดำเนินการช่วยเหลือประชาชนตามรายละเอียดข้างต้น ตั้งแต่เกิดสถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID - 19) โดยบันทึกข้อมูลในระบบรายงานให้แล้วเสร็จภายในวันที่ ๒๐ พฤษภาคม ๒๕๖๓

๒. กรณี...

๒. กรณีที่องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นมีการใช้จ่ายเงิน หลังจากวันที่ ๒๐ พฤษภาคม ๒๕๖๓ ให้บันทึกข้อมูลในระบบรายงานทุกครั้งที่มีการเบิกจ่ายเงินเพื่อนำไปช่วยเหลือประชาชนในกรณีดังกล่าว

ทั้งนี้ ได้จัดส่งบัญชีชื่อผู้ใช้ และรหัสผ่าน (Username และ Password) ผ่านทาง E-mail address ของสำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัด ทุกแห่ง เรียบร้อยแล้ว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ



(นายประยูร รัตนเสนีย์)

อธิบดีกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น



สำนักบริหารการคลังท้องถิ่น

กลุ่มงานการจัดสรรเงินอุดหนุนและพัฒนาระบบงบประมาณ

โทร./โทรสาร ๐-๒๒๔๑-๙๐๔๙

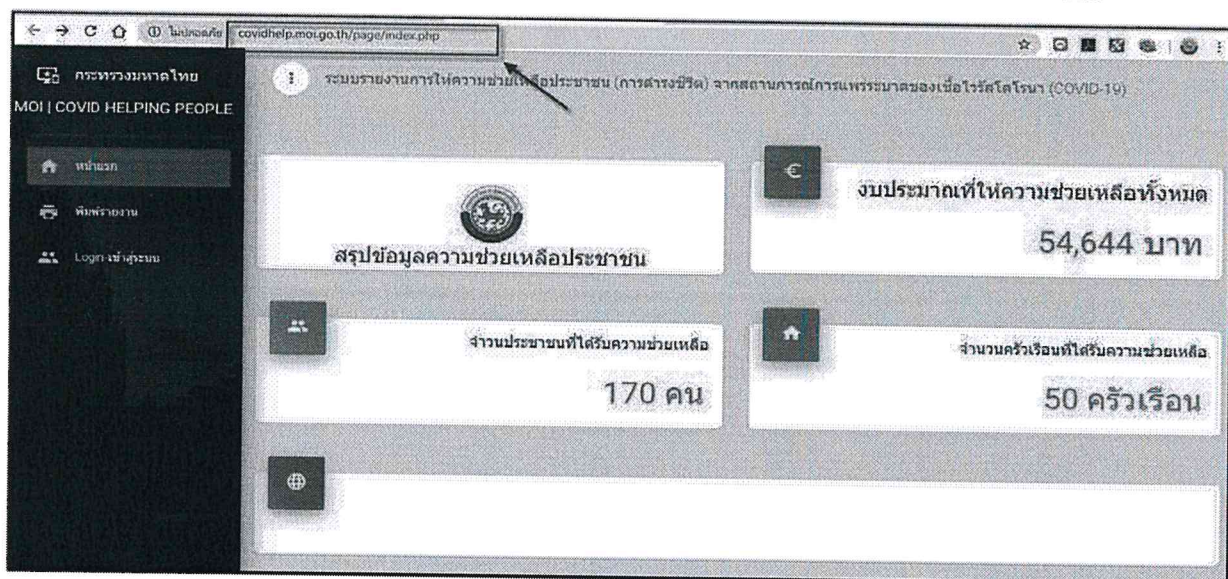
ผู้ประสานงาน นางสาวธิดาวรรณ กรรณรงค์ โทร ๐๘๙-๙๒๕๒๖๐๑

คู่มือการบันทึก ระบบรายงานการให้ความช่วยเหลือประชาชน (การดำรงชีวิต) จากสถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID-19)

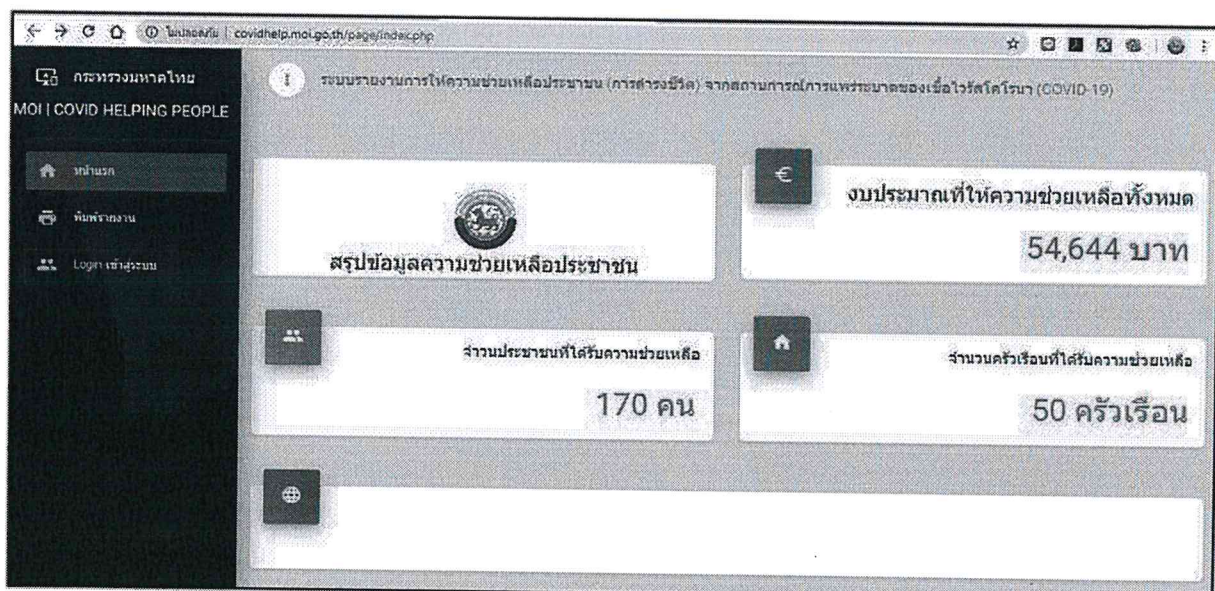
ขั้นตอนการเข้าใช้งานระบบ

1. เชื่อมต่อระบบอินเทอร์เน็ตกับเครื่องคอมพิวเตอร์
2. เปิดใช้งานผ่าน web browser แล้วเข้าสู่เว็บไซต์ระบบรายงานการให้ความช่วยเหลือประชาชน (การดำรงชีวิต) จากสถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID-19)

<http://covidhelp.moi.go.th>



3. คลิกที่เมนู “Login-เข้าสู่ระบบ”

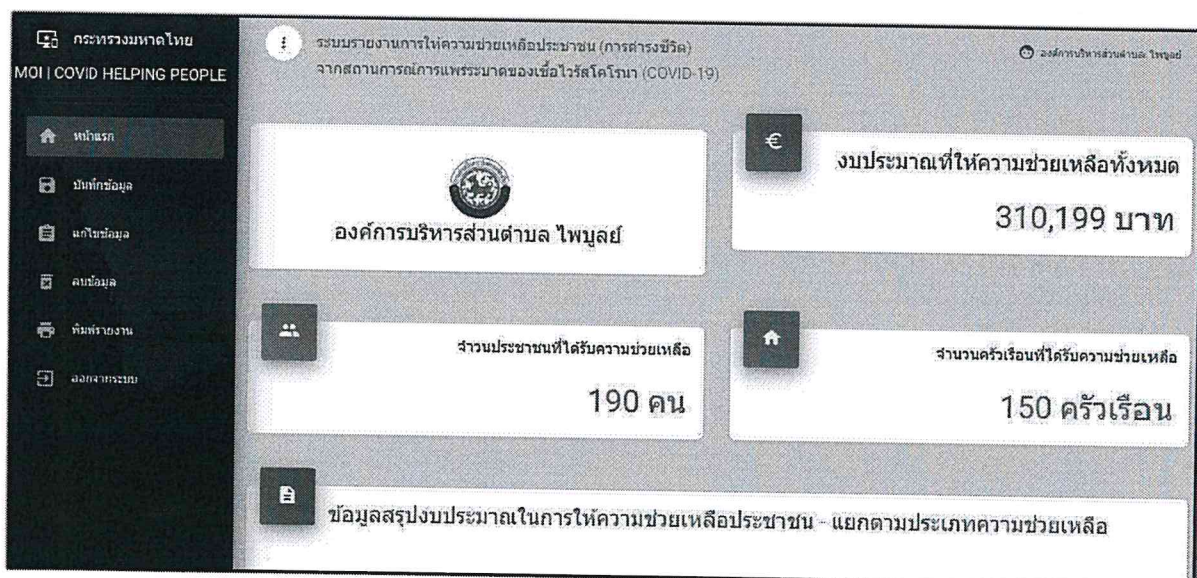


การ Login



The login form features the Royal Government of Thailand emblem at the top. Below it, the title "เข้าสู่ระบบ" (Login) is displayed in a large, bold font. Underneath the title, the system's purpose is described: "ระบบรายงานการให้ความช่วยเหลือประชาชน (การดำรงชีวิต) จากสถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID-19)". The form includes two input fields: "User Name..." with a person icon and "Password..." with a lock icon. A "LOG IN" button is positioned at the bottom center.

- 1) ใส่ "User Name" โดยใส่รหัส อปท.(8หลัก) และ "Password" สามารถขอรหัสผ่านได้ที่ สกจ. (หากมีปัญหาไม่สามารถเข้าใช้งานระบบได้ กรุณาติดต่อศูนย์เทคโนโลยีสารสนเทศท้องถิ่น 02-241-9000 ต่อ 1107,1109)
- 2) คลิกปุ่ม "เข้าสู่ระบบ" 
- 3) ระบบจะแสดงรายงานการให้ความช่วยเหลือประชาชน (การดำรงชีวิต) จากสถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID-19)



The dashboard displays the following information:

- Header:** กระทรวงมหาดไทย (Ministry of Interior) and MOI | COVID HELPING PEOPLE.
- Left Sidebar:** Home (หน้าแรก), Manage Data (บริหารจัดการข้อมูล), Add New (เพิ่มข้อมูล), List Data (ดูข้อมูล), Reports (พิมพ์รายงาน), and Logout (ออกจากระบบ).
- Main Content:**
 - Top Section:** ระบบรายงานการให้ความช่วยเหลือประชาชน (การดำรงชีวิต) จากสถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID-19).
 - Central Card:** องค์การบริหารส่วนตำบล ไพบูลย์ (Tambon Paibulay).
 - Summary Cards:**
 - งบประมาณที่ให้ความช่วยเหลือทั้งหมด:** 310,199 บาท (Total budget for assistance: 310,199 Baht).
 - จำนวนประชาชนที่ได้รับความช่วยเหลือ:** 190 คน (Number of people receiving assistance: 190).
 - จำนวนครัวเรือนที่ได้รับความช่วยเหลือ:** 150 ครัวเรือน (Number of households receiving assistance: 150).
 - Footer Card:** ข้อมูลสรุปงบประมาณในการให้ความช่วยเหลือประชาชน - แยกตามประเภทความช่วยเหลือ (Summary of budget for assisting people - categorized by type of assistance).

การบันทึกข้อมูล

ใส่รายละเอียดข้อมูลดังนี้

- (1) หน่วยงาน (ขึ้นอัตโนมัติ)
- (2) วันที่ให้ความช่วยเหลือ (คลิกเลือกวันที่)
- (3) ประเภทการให้ความช่วยเหลือ
- (4) งบประมาณที่ใช้ (งบประมาณรายจ่ายประจำปี/เงินสะสม/เงินทุนสำรองเงินสะสม)
- (5) จำนวนคน
- (6) จำนวนครัวเรือน
- (7) คลิกปุ่ม บันทึกข้อมูล

การแก้ไขข้อมูล

#	วันที่ให้ความช่วยเหลือ	ประเภทความช่วยเหลือ	งบประมาณ	จำนวนคน	จำนวนครัวเรือน	วันที่บันทึกข้อมูล
1	06-05-2020	มอบเงิน	50,000	1,500	1,400	07-05-2020

กระทรวงมหาดไทย
MOI | COVID HELPING PEOPLE

บันทึกแก้ไขข้อมูล

หน่วยงาน: องค์การบริหารส่วนตำบล นาทหาร

วันที่ให้ความช่วยเหลือ: 06-05-2020 (วัน-เดือน-ปี)

ประเภทการให้ความช่วยเหลือ: 1) มอบเงิน

งบประมาณที่ใช้: 50000 บาท

จำนวนคน: 1500 บาท

จำนวนครัวเรือน: 1400 ครัวเรือน

บันทึกแก้ไขข้อมูล

ใส่รายละเอียดข้อมูลดังนี้

- (1) แก้ไขวันที่ให้ความช่วยเหลือ (คลิกเลือกวันที่)
- (2) แก้ไขประเภทการให้ความช่วยเหลือ
- (3) แก้ไขงบประมาณที่ใช้ (งบประมาณรายจ่ายประจำปี/เงินสะสม/เงินทุนสำรองเงินสะสม)
- (4) แก้ไขจำนวนคน
- (5) แก้ไขจำนวนครัวเรือน
- (6) คลิกบันทึกแก้ไขข้อมูล

การลบข้อมูล

รายชื่อข้อมูล

ลบข้อมูล

พิมพ์รายงาน

ออกจากระบบ

รายการข้อมูล | กรุณาเลือกรายการที่ต้องการลบข้อมูล

แสดง: 10 แถว

ค้นหา:

ลบข้อมูล	วันที่ให้ความช่วยเหลือ	ประเภทความช่วยเหลือ	งบประมาณ	จำนวนคน	จำนวนครัวเรือน	วันที่บันทึกข้อมูล
X 1	06-05-2020	มอบเงิน	50,000	1,500	1,400	07-05-2020

แสดง 1 ถึง 1 จาก 1 แถว

ลบข้อมูล

กดลบ

กดปิด

<http://covidhelp.moi.go.th/page/logout.php>

- คลิกปุ่ม “ยืนยันลบข้อมูล” หากต้องการลบข้อมูล หากไม่ต้องการลบข้อมูลให้คลิกปุ่ม “Cancel”

คุณยืนยันที่จะลบข้อมูล?

เมื่อลบข้อมูลแล้ว จะไม่สามารถเรียกคืนข้อมูลได้!

ยืนยันลบข้อมูล

Cancel

ขั้นตอนการพิมพ์รายงาน

กลับหน้าหลัก
พิมพ์รายงาน 1



รายงานการให้ความช่วยเหลือประชาชน (การดำรงชีวิต) จากสถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID-19)

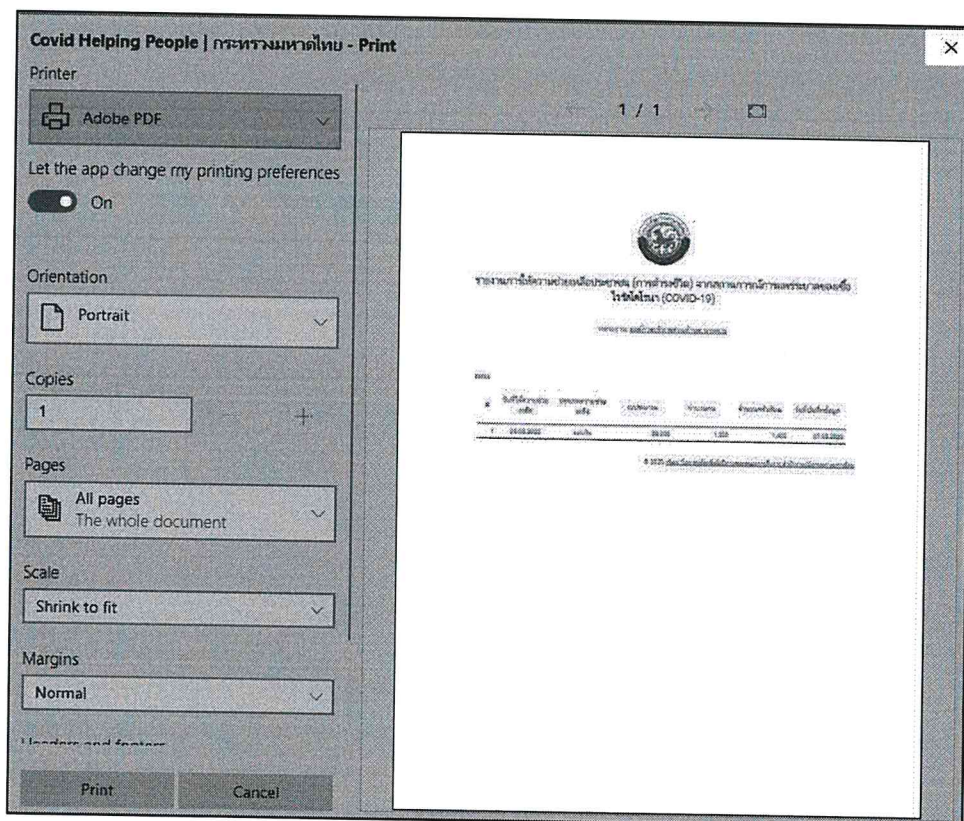
หน่วยงาน: องค์การบริหารส่วนตำบล นาทray

EXCEL 2

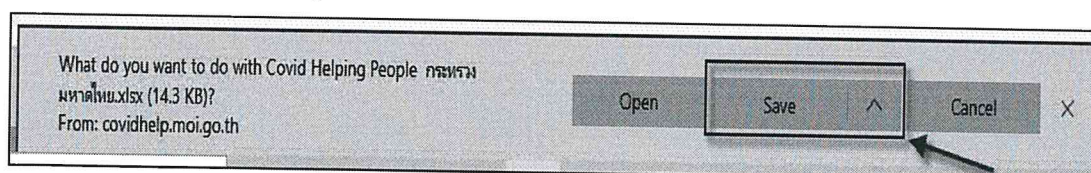
#	วันที่ให้ความช่วยเหลือ	ประเภทความช่วยเหลือ	งบประมาณ	จำนวนคน	จำนวนประชาชน	วันที่บันทึกข้อมูล
1	06-05-2020	มอบเงิน	50,000	1,500	1,400	07-05-2020

รายละเอียดข้อมูลดังนี้

1. พิมพ์รายงาน



2. ออกรายงานในรูปแบบ Excel File (.xlsx)



Covid Helping People กระทรวงมหาดไทย - Microsoft Excel

	A	B	C	D	E	F	G
1							
2							
3	#	วันที่ให้ความช่วยเหลือ	ประเภทความช่วยเหลือ	งบประมาณ	จำนวนคน	จำนวนครัวเรือน	วันที่บันทึกข้อมูล
4	1	06-05-2020	มอบเงิน	50,000	1,500	1,400	07-05-2020
5							
6							
7							
8							
9							

การออกจากระบบ

